

GARMIN

GTM™ 21
fm tmc traffic receiver



<i>instructions</i>	1
<i>instructions</i>	6
<i>istruzioni</i>	11
<i>anleitungen</i>	16
<i>instrucciones</i>	21
<i>instruções</i>	26
<i>instructies</i>	31
<i>instruktioner</i>	36
<i>ohjeet</i>	41
<i>instruksjoner</i>	46
<i>instruktioner</i>	51

Part Number 190-00659-93 Rev. A

© Copyright 2008 Garmin Ltd. or its subsidiaries

All rights reserved. Except as expressly provided herein, no part of this manual may be reproduced, copied, transmitted, disseminated, downloaded or stored in any storage medium, for any purpose without the express prior written consent of Garmin. Garmin hereby grants permission to download a single copy of this manual onto a hard drive or other electronic storage medium to be viewed and to print one copy of this manual or of any revision hereto, provided that such electronic or printed copy of this manual must contain the complete text of this copyright notice and provided further that any unauthorized commercial distribution of this manual or any revision hereto is strictly prohibited.

Information in this document is subject to change without notice. Garmin reserves the right to change or improve its products and to make changes in the content without obligation to notify any person or organization of such changes or improvements. Visit the Garmin Web site (www.garmin.com) for current updates and supplemental information concerning the use and operation of this and other Garmin products.

Garmin® is a registered trademark and GTM™ is a trademark of Garmin Ltd. or its subsidiaries and may not be used without the express permission of Garmin.

September 2008

Part Number 190-00659-93 Rev. A

Printed in Taiwan

GTM™ 21 Instructions



See the *Important Safety and Product Information* guide in the GPS device box for product warnings and other important information.

The Garmin® GTM 21 FM TMC Traffic Receiver receives Traffic Message Channel (TMC) information broadcast over the FM radio data system. When a traffic message is received, your Garmin GPS device can change your route to avoid the traffic incident. For coverage areas, refer to the Garmin Web site at www.garmin.com/traffic.

To receive traffic information, the traffic receiver must be connected to the GPS device, connected to an external power source, and the traffic receiver and GPS device must be in data range of an FM station transmitting TMC data.



NOTE: Garmin is not responsible for the accuracy of the traffic information.



NOTE: Heated (metalized) windshields could degrade the performance of the traffic receiver.

Service and Subscription Information

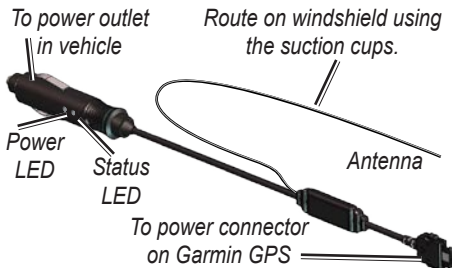
Depending on your region, your traffic receiver receives traffic data through either a premium service or a free, public service. For information about your traffic service subscription, see the product packaging or the Traffic settings in the GPS device. The subscription activates automatically after your Garmin GPS device acquires satellite signals while receiving traffic signals from the service provider.

You can add other FM TMC subscriptions at any time. Check the Garmin Web site at www.garmin.com/fmtraffic for other available services.

Before mounting the traffic receiver, see the *Important Safety and Product Information* guide for information about laws pertaining to windshield mounting

Connecting Your GTM 21

1. Remove the vehicle power cable from your Garmin GPS.
2. Connect the cable on the GTM 21 to the power connector on your Garmin GPS.
3. Plug the other end into a power outlet in your vehicle.
4. Use the suction cups to route the antenna vertically on the windshield. We recommend routing it a few inches away from, and parallel to, the A-pillar.



5. Route the cable so that it does not interfere with vehicle operating controls.

Testing the Traffic Receiver

Observe the LEDs on the GTM 21: When the GTM 21 is connected to power, the Power LED is on. The GTM 21 may take up to five minutes to acquire data.

The Status LED indicates the status of the GTM 21:

- **Yellow dot-dash flashes:** determining which country you are currently in.
- **Yellow solid light:** searching for signal.
- **Red solid light:** momentary signal loss.
- **Green solid light:** normal traffic data.

Check the Map: Check the map on the GPS device for traffic incidents or a traffic icon. Refer to the owner's manual.

Verify Signal Strength: If you are inside a garage where radio signals cannot be received, drive the vehicle outside.

Verify that you are in a service area: Check for service from the pay service or free or premium services.

Using Traffic Data with Your Garmin GPS Device

The traffic receiver works with your Garmin GPS device to show traffic flow and incident information, and to enable routing around traffic incidents. Although each GPS device operates differently, they all provide similar traffic information.

Register your Traffic Receiver

To register your traffic receiver, go to <http://my.garmin.com>.

Instructions relatives au GTM™ 21



Consultez le guide *Informations importantes sur le produit et la sécurité* inclus dans l'emballage du GPS pour prendre connaissance des avertissements et autres informations sur le produit.

Le récepteur d'info-traffic Garmin® TMC FM GTM 21 reçoit les informations TMC (Traffic Message Channel) diffusées sur le système de radiocommunication de données FM. A la réception d'un message signalant un problème de trafic, votre GPS Garmin permet de modifier votre itinéraire pour contourner l'incident. Pour connaître les zones de couverture, consultez le site Web Garmin à l'adresse : www.garmin.com/traffic.

Pour recevoir des informations sur le trafic, le récepteur d'info-traffic doit être connecté au GPS, qui doit lui-même être connecté à une source d'alimentation externe ; le récepteur d'info-traffic et l'appareil GPS doivent se trouver à portée d'une station FM qui transmet des données sur le trafic.



REMARQUE : Garmin décline toute responsabilité quant à l'exactitude des informations sur le trafic.



REMARQUE : la chaleur que dégagent certains pare-brise (en métal) est susceptible d'affecter les performances du récepteur.

Informations relatives au service et à l'abonnement

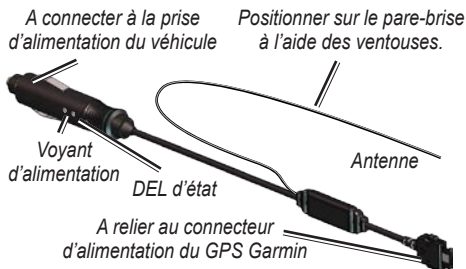
Selon votre région, votre récepteur d'info-traffic reçoit des données sur la circulation via un abonnement spécial ou un service public gratuit. Pour obtenir des informations sur votre abonnement aux services d'info-traffic, reportez-vous à l'emballage du produit ou aux paramètres de trafic de votre GPS. L'abonnement est automatiquement activé lorsque votre GPS Garmin acquiert des signaux satellites en recevant les signaux sur le trafic envoyés par le prestataire de service.

Vous pouvez ajouter d'autres abonnements TMC FM à tout moment. Consultez le site Web de Garmin à l'adresse suivante : www.garmin.com/fmtraffic pour connaître l'offre de services disponibles.

Avant de monter le récepteur d'info-traffic, reportez-vous au guide *Informations importantes sur le produit et la sécurité* pour obtenir des informations relatives au montage sur pare-brise.

Connexion du récepteur GTM 21

1. Débranchez le câble allume-cigare de votre GPS Garmin.
2. Branchez le câble du récepteur GTM 21 au connecteur d'alimentation de votre GPS Garmin.
3. Branchez l'autre extrémité à la prise de courant de votre véhicule.
4. Utilisez les ventouses pour positionner l'antenne à la verticale sur le pare-brise. Nous vous recommandons de la placer à quelques centimètres et parallèlement au montant A.



5. Positionnez le câble de sorte qu'il n'entrave pas les commandes du véhicule.

Test du récepteur d'info-traffic

Observez les voyants du GTM 21 : lorsque le récepteur GTM 21 est relié à une source d'alimentation, le voyant d'alimentation s'allume. L'acquisition des données peut prendre jusqu'à cinq minutes.

Le voyant DEL d'état indique le statut du récepteur d'info-traffic GTM 21 :

- **Voyant clignotant jaune** : détermine le pays dans lequel vous vous trouvez.
- **Voyant fixe jaune** : recherche du signal.
- **Voyant fixe rouge** : perte de synchronisation temporaire.
- **Voyant fixe vert** : données de trafic normal.

Observation de la carte : sur la carte de votre GPS, vérifiez s'il y a des problèmes de circulation ou recherchez une icône de trafic. Reportez-vous au manuel d'utilisation.

Vérification de l'intensité du signal : si vous vous trouvez dans un garage où la réception des signaux radio s'avère impossible, sortez votre véhicule à l'air libre.

Vérification de votre zone de service : vérifiez que vous bénéficiez d'un service payant, gratuit ou d'un abonnement spécial.

Utilisation des informations trafic avec votre GPS Garmin

Le récepteur d'info-trafic fonctionne avec votre GPS Garmin de façon à afficher des informations sur la fluidité du trafic et les problèmes de circulation ; il vous aide également à contourner les incidents. Bien que chaque GPS fonctionne différemment, ils fournissent tous des informations similaires sur le trafic.

Enregistrement de votre récepteur d'info-trafic

Pour enregistrer votre récepteur d'info-trafic, rendez-vous sur le site Web <http://my.garmin.com>.

Istruzioni di GTM™ 21



Per avvisi sul prodotto e altre informazioni importanti, consultare la Guida *Informazioni importanti sul prodotto e sulla sicurezza* inclusa nella confezione.

Il ricevitore Info Traffico FM TMC (Traffic Message Channel) Garmin® GTM 21 riceve informazioni sul traffico trasmesse mediante sistema FM RDS (Radio Data System). Quando si riceve un messaggio contenente informazioni sul traffico, il dispositivo GPS Garmin può modificare il percorso per evitare l'ingorgo. Per le aree di copertura, visitare il sito Web Garmin all'indirizzo www.garmin.com/traffic.

Per ricevere informazioni sul traffico, è necessario collegare il ricevitore Info Traffico al dispositivo GPS collegato a una fonte di alimentazione esterna. È necessario inoltre che il ricevitore Info Traffico e il dispositivo GPS si trovino nell'intervallo di frequenze di una stazione FM.



NOTA: Garmin non è responsabile dell'accuratezza delle informazioni sul traffico.



NOTA: il surriscaldamento dei parabrezza e la vernice metallizzata possono ridurre le prestazioni del ricevitore Info Traffico.

Informazioni sugli abbonamenti e sui servizi

A seconda della regione, il ricevitore Info Traffico può ricevere i dati sul traffico attraverso un abbonamento speciale oppure tramite un servizio pubblico gratuito. Per informazioni sull'abbonamento al servizio di informazioni sul traffico, vedere la confezione del prodotto o le impostazioni del traffico sul dispositivo GPS. L'abbonamento si attiva automaticamente una volta che il dispositivo GPS Garmin ha acquisito il segnale satellitare durante la ricezione delle segnalazioni sul traffico dal provider del servizio. È possibile aggiungere ulteriori abbonamenti per le segnalazioni sul traffico FM TMC (Traffic Message Channel) in qualsiasi momento. Per visualizzare gli altri servizi disponibili, visitare il sito Web Garmin all'indirizzo www.garmin.com/fmtraffic.

Prima di montare il ricevitore Info Traffico, consultare la guida *Informazioni importanti sul prodotto e sulla sicurezza* per informazioni sulle disposizioni legali relative al montaggio sul parabrezza.

Collegamento di GTM 21

1. Rimuovere il cavo di alimentazione del veicolo dal dispositivo GPS Garmin.
2. Collegare il cavo di GTM 21 al connettore di alimentazione del dispositivo GPS Garmin.
3. Collegare l'altra estremità a una presa di alimentazione del veicolo.
4. Utilizzare le ventose per orientare l'antenna verticalmente sul parabrezza. Si consiglia di orientarla vicino e parallela alla colonna A.



5. Posizionare il cavo in modo che non ostacoli i comandi operativi del veicolo.

Verifica del ricevitore Info Traffico

Osservare i LED su GTM 21: quando GTM 21 è collegato a una fonte di alimentazione, il LED di alimentazione è acceso. L'acquisizione dei dati tramite GTM 21 potrebbe richiedere fino a cinque minuti.

Il LED di stato indica lo stato di GTM 21.

- **Luce gialla intermittente:** identificazione del paese di appartenenza in corso.
- **Luce gialla fissa:** ricerca del segnale in corso.
- **Luce rossa fissa:** perdita momentanea di sincronizzazione.
- **Luce verde fissa:** dati di traffico normali.

Verificare la mappa: verificare l'eventuale presenza di eventi che generano traffico o di un'icona del traffico sulla mappa della periferica GPS. Consultare il manuale dell'utente.

Verificare la potenza del segnale: se ci si trova all'interno di garage in cui non è possibile ricevere i segnali radio, condurre il veicolo all'esterno.

Verificare di essere posizionati in un'area di servizio: verificare la disponibilità del servizio: a pagamento, gratuito o speciale.

Utilizzo delle Info sul traffico con il dispositivo GPS Garmin

Il ricevitore Info Traffico funziona con il dispositivo GPS Garmin per evitare gli ingorghi dovuti a incidenti grazie alla visualizzazione di informazioni sul traffico e sulla viabilità. Sebbene ciascun dispositivo GPS funzioni in modo diverso, le informazioni sul traffico fornite sono molto simili.

Registrazione del ricevitore Info Traffico

Per registrare il ricevitore Info Traffico, visitare il sito Web <http://my.garmin.com>.

GTM™

21-Anleitungen



Lesen Sie alle Produktwarnungen und sonstigen wichtigen Informationen in der Anleitung *Wichtige Sicherheits- und Produktinformationen*, die dem GPS-Gerät beiliegt.

Der UKW-TMC-Verkehrsfunkempfänger Garmin™ GTM 21 empfängt Verkehrsmeldungskanal-Informationen (TMC), die mittels UKW-RDS gesendet werden. Wenn eine Verkehrsmeldung eingeht, kann das GPS-Gerät von Garmin die Route ändern, um die Behinderung zu vermeiden. Informationen zu den erfassten Gebieten finden Sie auf der Garmin-Website unter www.garmin.com/traffic.

Damit der Verkehrsfunkempfänger Verkehrsmeldungen empfangen kann, muss er an das GPS-Gerät und an eine externe Stromquelle angeschlossen sein. Zudem müssen sich Verkehrsfunkempfänger und GPS-Gerät im Sendebereich einer UKW-Rundfunkstation befinden, die TMC-Informationen sendet.



HINWEIS: Garmin ist nicht für die Zuverlässigkeit der Verkehrsinformationen verantwortlich.



HINWEIS: Erhitzte (aufgedampfte) Windschutzscheiben können die Leistung des Verkehrsfunkempfängers beeinträchtigen.

Informationen zu Services und Abonnements

Abhängig von der jeweiligen Region empfängt der Verkehrsfunkempfänger Verkehrsdaten über einen Premium-Service oder über einen kostenlosen öffentlichen Service. Informationen zum Verkehrsfunkabonnement finden Sie in der Produktverpackung oder in den Verkehrseinstellungen des GPS-Geräts. Das Abonnement wird automatisch aktiviert, wenn das GPS-Gerät von Garmin Satellitensignale erfasst und gleichzeitig Verkehrsfunksignale vom Dienstanbieter empfängt.

Sie können jederzeit weitere UKW-TMC-Abonnements erwerben. Auf der Garmin-Website unter www.garmin.com/fmtraffic finden Sie Informationen zu anderen verfügbaren Services.

Lesen Sie vor der Montage des Verkehrsfunkempfängers die Anleitung *Wichtige Sicherheits- und Produktinformationen*, die Informationen zu gesetzlichen Beschränkungen für die Anbringung an Windschutzscheiben enthält.

Anschließen des GTM 21

1. Entfernen Sie das KFZ-Anschlusskabel vom GPS-Gerät von Garmin.
2. Schließen Sie das Kabel des GTM 21 an den Netzanschluss des GPS-Geräts von Garmin an.
3. Schließen Sie das andere Ende an eine Stromquelle im Fahrzeug an.
4. Verwenden Sie die Saugnapfhalterungen, um die Antenne vertikal an der Windschutzscheibe auszurichten. Die Ausrichtung sollte ein paar Zentimeter von der A-Säule entfernt sowie parallel zur A-Säule vorgenommen werden.



5. Befestigen Sie den GTM 21 so, dass er die Bedienelemente des Fahrzeugs nicht behindert.

Testen des Verkehrsfunk-empfängers

LEDs des GTM 21: Wenn der GTM 21 an die Stromversorgung angeschlossen ist, leuchtet die Netz-LED. Es kann bis zu 5 Minuten dauern, bis der GTM 21 Daten empfängt.

Die Status-LED zeigt den Zustand des GTM 21 an.

- **Blinkt gelb (kurz – lang):** Ermittlung des Landes, in dem Sie sich gegenwärtig befinden
- **Leuchtet gelb:** Signalsuche
- **Leuchtet rot:** Vorübergehender Signalverlust
- **Leuchtet grün:** Normale Verkehrsdaten

Überprüfen der Karte: Überprüfen Sie, ob auf der Karte auf dem GPS-Gerät Verkehrsbehinderungen oder ein Verkehrssymbol angezeigt werden. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch.

Überprüfen der Signalstärke: Wenn Sie sich in einer Garage befinden, in der keine Funksignale empfangen werden können, fahren Sie das Fahrzeug ins Freie.

Überprüfen des abgedeckten Bereichs: Überprüfen Sie, ob Sie Service vom kostenpflichtigen, kostenlosen oder Premium-Service empfangen.

Verwenden von Verkehrsdaten mit dem GPS-Gerät von Garmin

Der Verkehrsfunkempfänger und das GPS-Gerät von Garmin ermöglichen zusammen die Anzeige von Verkehrsfluss und Verkehrsbehinderungen, damit Behinderungen umfahren werden können. Obwohl alle GPS-Geräte auf andere Weise funktionieren, stellen sie ähnliche Verkehrsdaten zur Verfügung.

Registrieren des Verkehrsfunkempfängers

Rufen Sie zur Registrierung des Verkehrsfunkempfängers die Internetseite <http://my.garmin.com> auf.

Instrucciones del GTM™ 21



Consulte la guía *Información importante sobre el producto y su seguridad* que se incluye en la caja del dispositivo GPS y en la que encontrará advertencias e información importante sobre el producto.

El receptor de tráfico GTM™ 21 FM TMC de Garmin recibe emisiones de información del canal de mensajes de tráfico (TMC) por el sistema de datos de radio FM. Cuando se recibe un mensaje sobre el tráfico, el dispositivo GPS de Garmin puede cambiar la ruta para evitar el incidente de tráfico. Para obtener información acerca de las áreas de cobertura, visite el sitio Web de Garmin en www.garmin.com/traffic.

Para recibir información, el receptor de tráfico debe estar conectado al dispositivo GPS y a una fuente de alimentación externa. Asimismo, tanto el receptor de tráfico como el dispositivo GPS tienen que estar situados en el rango de datos de una estación FM que transmita datos TMC.



NOTA: Garmin no se hace responsable de la precisión de la información de tráfico.



NOTA: los parabrisas atérmicos (metalizados) pueden perjudicar el rendimiento del receptor de tráfico.

Información sobre el servicio y la suscripción

Dependiendo de la región en la que se encuentre, el receptor recibirá datos de tráfico a través de una suscripción Premium o de un servicio público y gratuito. Para obtener información sobre el tipo de suscripción del que dispone, consulte la caja del producto o la configuración de tráfico en el dispositivo GPS. La suscripción se activa automáticamente una vez que el dispositivo GPS de Garmin obtenga las señales de satélite mientras recibe las señales sobre el tráfico emitidas por el proveedor de servicios.

Puede añadir otras suscripciones al servicio FM TMC en cualquier momento. Consulte el sitio Web de Garmin en www.garmin.com/fmtraffic para obtener información acerca de los servicios disponibles.

Antes de montar el receptor de tráfico, consulte la guía *Información importante sobre el producto y su seguridad* para obtener información sobre la legislación que regula el montaje en el parabrisas.

Conexión del GTM 21

1. Desconecte el cable de alimentación del vehículo del GPS de Garmin.
2. Conecte el cable del GTM 21 al conector de alimentación del GPS de Garmin.
3. Conecte el otro extremo del cable a una fuente de alimentación disponible del vehículo.
4. Utilice las ventosas para colocar la antena verticalmente en el parabrisas. Le recomendamos que lo sitúe a unos centímetros de distancia y en paralelo al pilar A.



5. Oriente el cable para que no interfiera con los controles de manejo del vehículo.

Prueba del receptor de tráfico

Observe los LED del GTM 21: cuando el GTM 21 está conectado a la alimentación, el LED de alimentación está encendido. El GTM 21 puede tardar hasta cinco minutos en recuperar los datos.

El LED de estado indica el estado del GTM 21:

- **Luces amarillas parpadeantes:** comprobando el país en el que se encuentra actualmente.
- **Luces amarillas fijas:** buscando señal.
- **Luces rojas fijas:** pérdida de señal momentánea.
- **Luces verdes fijas:** datos de tráfico normales.

Compruebe el mapa: compruebe el mapa del dispositivo GPS para ver si hay incidentes de tráfico o algún icono de tráfico. Consulte el manual del usuario.

Compruebe la intensidad de la señal: si se encuentra dentro de un garaje en el que no se reciben señales de radio, lleve el vehículo al exterior.

Asegúrese de que está en un área con servicio: compruebe que hay disponibilidad de servicio de pago, gratuito o Premium.

Uso de los datos de tráfico con el dispositivo GPS de Garmin

El receptor de tráfico funciona junto con el dispositivo GPS de Garmin para mostrar la información sobre los incidentes y el flujo de tráfico. Además, permite la creación de rutas cuando se producen incidentes de tráfico.

Aunque cada dispositivo funciona de forma distinta, todos los GPS proporcionan información de tráfico similar.

Registre el receptor de tráfico

Para registrar el receptor de tráfico, vaya a <http://my.garmin.com>.

Instruções do GTM™ 21



Consulte o guia *Informações Importantes de Segurança e do Produto* na embalagem do dispositivo de GPS quanto a avisos relativos ao produto e outras informações importantes.

O Receptor de Trânsito Garmin® GTM 21 FM TMC recebe informação de Canal de Mensagens de Trânsito (TMC) transmitida através do sistema de dados de rádio FM. Quando uma mensagem de trânsito é recebida, o seu dispositivo de GPS Garmin pode alterar a rota para evitar o incidente de trânsito. Para obter informação acerca das áreas de cobertura, consulte o Web site da Garmin em www.garmin.com/traffic.

Para receber informações de trânsito, o receptor de trânsito tem de estar ligado ao dispositivo de GPS, ligado a uma fonte de alimentação externa e o receptor de trânsito e o dispositivo de GPS têm de estar no alcance de uma estação FM a transmitir dados TMC.



NOTA: a Garmin não é responsável pela precisão das informações de trânsito.



NOTA: pára-brisas aquecidos (metalizados) podem degradar o desempenho do receptor de trânsito.

Informações de Serviços e Subscrições

Dependendo da sua região, o seu receptor de trânsito recebe dados de trânsito através de um serviço premium ou de um serviço público gratuito. Para obter informações acerca da sua subscrição do serviço de trânsito, consulte a embalagem do produto ou as definições de Trânsito no dispositivo GPS. A subscrição activa-se automaticamente depois do seu dispositivo de GPS Garmin adquirir sinais de satélite, enquanto recebe sinais de trânsito a partir do fornecedor de serviços.

Pode adicionar outras subscrições de FM TMC a qualquer momento. Visite o Web site da Garmin em www.garmin.com/fmtraffic para consultar outros serviços disponíveis.

Antes de montar o receptor de trânsito, consulte o guia *Informações Importantes de Segurança e do Produto* para obter informações acerca da legislação relativa à montagem em pára-brisas.

Ligar o seu GTM 21

1. Retire o cabo de alimentação no automóvel do seu GPS Garmin.
2. Ligue o cabo no GTM 21 ao conector de alimentação no seu GPS Garmin.
3. Ligue a outra extremidade ao receptáculo de alimentação do veículo.
4. Fixe a antena verticalmente ao pára-brisas utilizando as ventosas. Recomendamos afastar alguns centímetros e colocar numa posição paralela ao pilar A.



5. Encaminhe o cabo de modo a que não interfira com os controlos de funcionamento do veículo.

Testar o receptor de trânsito

Observe os LEDs no GTM 21: quando o GTM 21 estiver ligado à corrente, o LED Power está aceso. A aquisição de dados pelo GTM 21 pode demorar até cinco minutos.

O LED de estado indica o estado do GTM 21:

- **Intermitências amarelas ponto-traço:** determinam o país em que se encontra.
- **Luz amarela fixa:** em busca de sinal.
- **Luz vermelha sólida:** perda temporária da sincronização.
- **Luz verde fixa:** dados normais de trânsito.

Verificar o mapa: Consulte o mapa no dispositivo de GPS para obter incidentes de trânsito ou um ícone de trânsito. Consulte o Manual do Utilizador.

Verificar a força do sinal: Se estiver no interior de uma garagem onde não pode receber sinais de rádio, conduza o veículo para o exterior.

Verificar se está numa área de serviços: Verifique o serviço dos serviços pagos, gratuitos ou premium.

Utilizar dados de trânsito com o seu dispositivo de GPS garmin

O receptor de trânsito funciona com o seu dispositivo de GPS Garmin para mostrar o fluxo de trânsito e informações de acidentes e para permitir a criação de rotas em torno dos incidentes de trânsito. Embora cada dispositivo de GPS tenha um funcionamento diferente, todos fornecem informações de trânsito semelhantes.

Registe o seu receptor de trânsito

Para registar o seu receptor de trânsito, dirija-se a <http://my.garmin.com>.

GTM™ 21-instructies



Lees de gids *Belangrijke veiligheids- en productinformatie* in de verpakking voor productwaarschuwingen en andere belangrijke informatie.

De Garmin® GTM 21 FM-ontvanger voor TMC-verkeersinformatie ontvangt TMC-informatie (Traffic Message Channel) die via het gegevenssysteem van de FM-radio wordt uitgezonden. Als er verkeersinformatie wordt ontvangen, kan uw GPS-apparaat de route wijzigen om verkeersproblemen te vermijden. Voor dekkingsgebieden van de verkeersinformatie verwijzen we u naar de Garmin-website op www.garmin.com/traffic.

Als u verkeersinformatie wilt kunnen ontvangen, moet de ontvanger voor verkeersinformatie zijn aangesloten op het GPS-apparaat en op een externe voedingsbron, en moeten de ontvanger voor verkeersinformatie en het GPS-apparaat zich binnen het gegevensbereik van een FM-station bevinden dat TMC-gegevens uitzendt.



OPMERKING: Garmin is niet verantwoordelijk voor de nauwkeurigheid van de verkeersinformatie.



OPMERKING: door verwarmde (gemetalliseerde) voorruit kunnen de prestaties van de ontvanger voor verkeersinformatie afnemen.

Service- en abonnementsinformatie

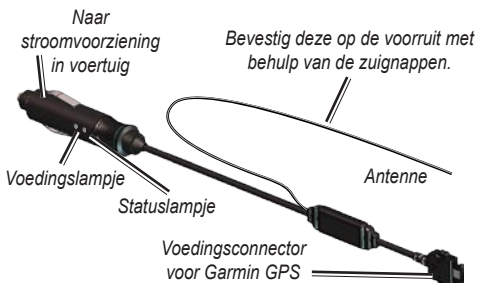
Afhankelijk van uw regio ontvangt de ontvanger voor verkeersinformatie gegevens via een premium service of via een gratis, openbare service. Zie de productverpakking of de verkeersinstellingen op het GPS-apparaat voor meer informatie over uw abonnement op de verkeersinformatie. Het abonnement wordt automatisch geactiveerd nadat uw Garmin GPS-apparaat satellietsignalen heeft ontvangen en ook verkeersinformatiesignalen ontvangt van de serviceprovider.

U kunt altijd andere FM TMC-abonnementen toevoegen. Raadpleeg de Garmin-website op www.garmin.com/fmtraffic voor overige beschikbare services.

Voordat u de ontvanger voor verkeersinformatie monteert: raadpleeg de gids *Belangrijke veiligheids- en productinformatie* voor informatie over wetgeving op het gebied van montage op de voorruit.

De GTM 21 aansluiten

1. Verwijder de voertuigvoedingskabel uit de Garmin GPS.
2. Sluit de kabel op de GTM 21 aan op de voedingsconnector van de Garmin GPS.
3. Sluit het andere uiteinde aan op een stroomvoorziening in uw auto.
4. Gebruik de zuignappen om de antenne verticaal op de ruit te bevestigen. Het wordt aanbevolen de antenne een paar cm van de A-stijl en parallel hieraan te bevestigen.



5. Bevestig de kabel zodanig dat deze de bediening van het voertuig niet hindert.

De ontvanger voor verkeersinformatie testen

Bekijk de lampjes op de GTM 21: als de GTM 21 is aangesloten op de voeding, brandt het voedingslampje. Het kan vijf minuten duren voordat de GTM 21 gegevens heeft opgehaald.

Het statuslampje geeft de status van de GTM 21 weer.

- **Geel knipperend lampje:** zoekt naar het land waarin u momenteel verblijft.
- **Constant brandend geel lampje:** er wordt gezocht naar een signaal.
- **Constant brandend rood lampje:** tijdelijk synchronisatieverlies.
- **Constant brandend groen lampje:** normale verkeersgegevens.

Controleer de kaart: controleer de kaart op het GPS-apparaat of er verkeersproblemen of een verkeerspictogram worden weergegeven. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.

Controleer de signaalsterkte: als u zich in een garage bevindt waar u geen radiosignalen kunt ontvangen, dient u het voertuig eerst naar buiten te rijden.

Controleer of u zich in een servicegebied bevindt: controleer of er betaalde, gratis of premium services beschikbaar zijn.

Verkeersgegevens gebruiken met het Garmin GPS-apparaat

De ontvanger voor verkeersinformatie werkt met het Garmin GPS-apparaat samen om informatie over verkeersstromen en -problemen weer te geven en u in staat te stellen om verkeersproblemen te omzeilen. Ofschoon ieder GPS-apparaat op een andere manier werkt, leveren ze alle dezelfde verkeersinformatie.

De ontvanger voor verkeersinformatie registreren

Om uw ontvanger voor verkeersinformatie te registreren, gaat u naar <http://my.garmin.com>.

GTM™ 21 Instruktioner



Se guiden *Vigtige oplysninger om sikkerhed og produkter* i æsken med GPS-enheden for at se produktadvarsler og andre vigtige oplysninger.

Garmin® GTM 21 FM TMC-trafikmodtager modtager oplysninger fra Traffic Message Channel (trafikoplysningskanal, eller TMC), som sendes via FM Radio Data System.

Når en trafikmeddelelse modtages, kan din Garmin GPS-enhed ændre din rute for at undgå trafikhændelsen. For information om dækningsområde henvises til Garmins websted på www.garmin.com/traffic.

For at modtage trafikoplysninger skal trafikmodtageren tilsluttes GPS-enheden, som skal tilsluttes en ekstern strømkilde, og trafikmodtageren og GPS-enheden skal være i dataområdet af en FM-station, der sender TMC-data.



BEMÆRK: Garmin er ikke ansvarlig for trafikoplysningernes nøjagtighed.



BEMÆRK: Opvarmede (metalliserede) forruder kan forringe trafikmodtagerens ydeevne.

Tjeneste- og abonnements-oplysninger

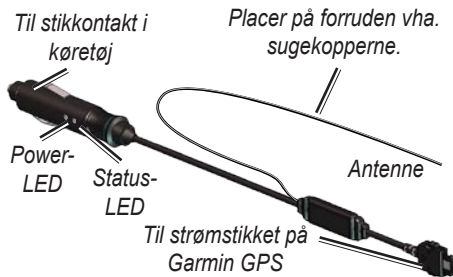
Afhængigt af din region modtager din trafikmodtager enten trafikdata gennem Premium service (livslangt abonnement) eller en gratis offentlig tjeneste. Se produktemballagen eller trafikindstillingerne i GPS-enheden for oplysninger om dit abonnement på trafiktjeneste. Abonnementet aktiveres automatisk, efter din Garmin GPS-enhed har opfanget satellitsignaler, mens den modtager trafiksignaler fra tjenesteudbyderen.

Du kan til enhver tid tilføje andre FM TMC-abonnementer. Se Garmins websted www.garmin.com/fmtraffic for information om andre tilgængelige tjenester.

Før du monterer trafikmodtageren, bør du se guiden *Vigtige oplysninger om sikkerhed og produkter* for at få oplysninger om lovgivning vedrørende forrudemontering.

Tilslutning af GTM 21

1. Fjern strømkablet fra din Garmin GPS.
2. Tilslut kablet på GTM 21 til stikket på din Garmin GPS.
3. Slut den anden ende til en strømkilde i dit køretøj.
4. Brug sugekopperne til at sætte antennen lodret på forruden. Vi anbefaler en kabelføring omkring 5 cm fra og parallelt med forrudens side.



5. Før kablet på en måde, som ikke påvirker betjeningen af køretøjets funktioner.

Test af trafikmodtageren

Hold øje med LED'erne på GTM 21: Når strømmen er sluttet til din GTM 21, vil strøm-LED'en være tændt. Det kan tage op til 5 minutter, før GTM 21 har hentet de relevante data.

Status-LED'en angiver status for GTM 21:

- **Blinker gult:** Undersøger, hvilket land du aktuelt befinder dig i.
- **Konstant gult lys:** Søger efter signal.
- **Konstant rødt lys:** Momentant tab af signal.
- **Konstant grønt lys:** Normale trafikdata.

Kontroller kortet: Kontroller kortet på GPS-enheden for trafikhændelser eller et trafikikon. Se mere i brugervejledningen.

Kontroller signalstyrken: Hvis du opholder dig i en garage, hvor radiosignaler ikke kan modtages, skal du køre bilen udenfor.

Kontroller, at du er i et serviceområde: Kontroller, om der er dækning fra betalingstjenester, gratistjenester eller premium service.

Brug af trafikdata med din Garmin GPS-enhed

Trafikmodtageren virker sammen med din Garmin GPS-enhed og viser information om trafikens forløb og hændelser, så du kan lægge ruten uden om trafikhændelser. Selvom GPS-enheder fungerer forskelligt, giver de alle den samme trafikinformation.

Registrer din trafikmodtager

For at registrere din trafikmodtager skal du gå til <http://my.garmin.com>.

GTM™ 21 -ohjeet



Lue lisätietoja varoituksista ja muista tärkeistä seikoista GPS-laitteen mukana toimitetusta *Tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja* -oppaasta.

Garmin® GTM 21 FM TMC -liikennevastaanotin vastaanottaa radiojärjestelmässä lähetettäviä TMC (Traffic Message Channel) -tietoja. Kun laite vastaanottaa liikenneilmoituksen, Garmin GPS -laite voi muuttaa reittiä liikennetapahtuman välttämiseksi. Lisätietoja kattavuusalueista on Garminin Web-sivustossa osoitteessa www.garmin.com/traffic.

Liikennetietojen vastaanottamiseksi liikennevastaanotin on liitettävä GPS-laitteeseen ja ulkoiseen virtalähteeseen. Lisäksi liikennevastaanottimen ja GPS-laitteen on oltava TMC-tietoja lähettävän ULA-radioaseman kuuluvuusalueella.



HUOMAUTUS: Garmin ei vastaa liikennetietojen tarkkuudesta.



HUOMAUTUS: Lämmitettävät (pinnoitetut) tuulilasit voivat heikentää liikennevastaanottimen suorituskykyä.

Palvelu- ja tilaustiedot

Liikennevastaanotin vastaanottaa liikennetietoja alueen mukaan joko premium-palvelun tai maksuttoman, julkisen palvelun kautta.

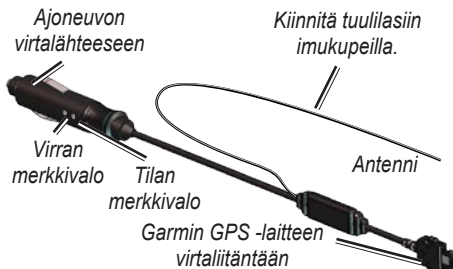
Lisätietoja liikennepalvelutilauksesta on laitteen pakkauksessa tai GPS-laitteen liikenneasetuksissa. Tilaus aktivoidaan automaattisesti, kun Garmin GPS -laite hakee satelliittisignaaleja ja vastaanottaa palveluntarjoajan liikennesignaaleja.

Voit lisätä muita FM TMC -tilauksia milloin tahansa. Tarkista muut käytettävissä olevat palvelut Garminin Web-sivustosta osoitteesta www.garmin.com/fmtraffic.

Ennen kuin asennat liikennevastaanottimen paikalleen, lue *Tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja* -oppaasta tietoja tuulilasikiinnitykseen liittyvistä lakirajoituksista.

GTM 21 -laitteen liittäminen

1. Irrota ajoneuvon virtajohto Garmin GPS -laitteesta.
2. Liitä GTM 21 -laitteen johto Garmin GPS -laitteen virtaliitäntään.
3. Liitä johdon toinen pää auton virtaliitäntään.
4. Kiinnitä antenni imukupeilla pystyasentoon tuulilasiin. Suosittelemme, että sijoitat sen muutaman tuuman päähän A-pilarista ja sen suuntaisesti.



5. Sijoita kaapeli siten, että se ei estä ajoneuvon ohjaamista.

Liikennevastaanottimen testaaminen

Tarkkaile GTM 21 -laitteen merkkivaloja:

Kun GTM 21 on liitetty virtalähteeseen, virran merkkivalo palaa. GTM 21 -laitteen tiedonhaku saattaa kestää enintään viisi minuuttia.

Tilan merkkivalo osoittaa GTM 21 -laitteen tilan:

- **Keltainen valo vilkkuu:** nykyisen maan määrittäminen.
- **Keltainen valo palaa:** laite hakee signaalia.
- **Punainen valo palaa:** hetkellinen signaalin katkos.
- **Vihreä valo palaa:** normaali liikennetietojen vastaanotto.

Tarkista kartta: tarkista liikennetapahtumat tai liikennekuvake GPS-laitteen kartasta. Lisätietoja on käyttöoppaassa.

Varmista signaalin vahvuus: jos olet autotallissa, missä radiosignaalin vastaanottaminen ei onnistu, aja ajoneuvo ulos.

Varmista, että olet palvelualueella:

tarkista palvelun saatavuus maksullisesta tai maksuttomasta palvelusta tai premium-palvelusta.

Liikennepalvelun käyttäminen Garmin GPS -laitteen kanssa

Liikennevastaanotin toimii Garmin GPS -laitteen kanssa ja näyttää liikenteen sujuvuus- ja tapahtumatietoja sekä mahdollistaa liikennetapahtumien kiertämisen. Vaikka kaikki GPS-laitteet toimivat eri tavalla, ne tarjoavat samanlaisia liikennetietoja.

Liikennevastaanottimen rekisteröiminen

Voit rekisteröidä liikennevastaanottimen osoitteessa <http://my.garmin.com>.

Instruksjoner for GTM™ 21



Se veiledningen *Viktig sikkerhets- og produktinformasjon* i produktesken til GPS-enheten for å lese advarsler angående produktet og annen viktig informasjon.

FM TMC-trafikknettverket GTM 21 fra Garmin® mottar TMC-informasjon (Traffic Message Channel) over FM-radiodatasystemet. Når Garmin GPS-enheten mottar en trafikkmelding, kan den endre ruten for å unngå trafikkhendelsen. Du finner en oversikt over hvilke områder som dekkes, på Garmins webområde på www.garmin.com/traffic.

Hvis du vil motta trafikkinformasjon, må trafikknettverket være koblet til GPS-enheten som er koblet til en ekstern strømkilde, og trafikknettverket og GPS-enheten må være innenfor rekkevidde av en FM-stasjon som sender TMC-data.



MERK: Garmin er ikke ansvarlig for at trafikkinformasjonen er korrekt.



MERK: Oppvarmede frontruter (med metall) kan redusere ytelsen til trafikkmottakeren.

Informasjon om tjenester og abonnement

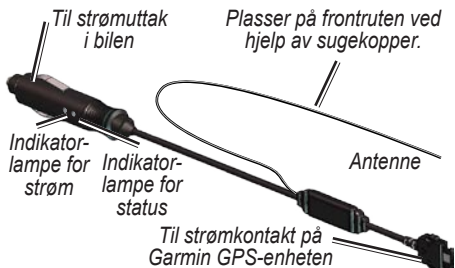
Trafikkmottakeren mottar trafikkdata enten via en betalingstjeneste eller en gratis, offentlig tjeneste. Dette avhenger av området du befinner deg i. Du finner informasjon om abonnement på trafikktjenester på produktesken eller under Trafikk-innstillingen på GPS-enheten. Abonnementet aktiveres automatisk når Garmin GPS-enheten har hentet inn satellittsignaler og mottar trafikksignaler fra tjenesteleverandøren.

Du kan legge til andre FM TMC-abonnement når som helst. Gå til Garmins webområde på www.garmin.com/fmtraffic hvis du vil ha informasjon om andre tilgjengelige tjenester.

Før du monterer trafikkmottakeren, bør du se veiledningen *Viktig sikkerhets- og produktinformasjon*, hvis du vil ha informasjon om lover angående montering på frontruten.

Koble til GTM 21-enheten

1. Ta ut strømkabelen for bil fra Garmin GPS-enheten.
2. Koble kabelen på GTM 21-enheten til strømkontakten på Garmin GPS-enheten.
3. Plugg den andre enden inn i et strømuttak i kjøretøyet.
4. Bruk sugekoppene til å plassere antennen vertikalt på frontruten. Vi anbefaler å plassere den noen tommer unna, og parallelt med, A-stolpen.



5. Plasser kabelen slik at den ikke er til hinder for betjeningskontrollene i kjøretøyet.

Teste trafikkmottakeren

Legg merke til indikatorlampene på

GTM 21-enheten: Når GTM 21-enheten er koblet til strøm, lyser indikatorlampen for strøm. Det tar opptil fem minutter før GTM 21-enheten kan innhente data.

Statusindikatorlampen indikerer statusen for GTM 21-enheten.

- **Gule korte og lange blink:** fastslår hvilket land du er i for øyeblikket.
- **Gult kontinuerlig lys:** søker etter signal.
- **Rødt kontinuerlig lys:** midlertidig tap av signal.
- **Grønt kontinuerlig lys:** normale trafikkdata.

Se på kartet: Se på kartet på GPS-enheten for å se trafikkhendelser eller trafikkikoner. Se brukerveiledningen.

Kontroller signalstyrken: Hvis du er inne i en garasje der radiosignaler ikke kan mottas, kjører du ut av garasjen.

Kontroller at du er i et område som dekkes av tjenesten: Kontroller om du kan få inn enten en gratis tjeneste eller en betalingstjeneste.

Bruke trafikkdata med Garmin GPS-enheten

Trafikkmottakeren fungerer sammen med Garmin GPS-enheten for å vise trafikkflyt og informasjon om hendelser, og for å gjøre det mulig med ruting utenom trafikkhendelser. Selv om GPS-enhetene fungerer på forskjellige måter, gir de alle den samme trafikkinformasjonen.

Registrer trafikkmottakeren

Du kan registrere trafikkmottakeren på

<http://my.garmin.com>.

Instruktioner för GTM™ 21



I guiden *Viktig säkerhets- och produktinformation* som medföljer i förpackningen till GPS-enheten finns viktig information om säker hantering av produkten och annat.

Garmin® GTM 12 FM-TMC-trafikinformationsmottagare får TMC-information (Traffic Message Channel) via FM-RDS-nätet. När ett trafikinformationsmeddelande tas emot kan Garmin-GPS-enheten ändra ruten så att du slipper trafikincidenten. Om du vill ha mer information om täckningsområden går du till Garmins webbplats på www.garmin.com/traffic.

Om du vill kunna ta emot trafikinformation måste trafikinformationsmottagaren vara ansluten till GPS-enheten som i sin tur måste vara ansluten till en extern strömkälla. Trafikinformationsmottagaren och GPS-enheten måste vara inom räckhåll för en FM-station som sänder ut trafikdata.



OBS! Garmin ansvarar inte för riktigheten i trafikinformationen.



OBS! Uppvärmade vindrutor (med metalltrådar) kan försämra trafikinformationsmottagarens prestanda.

Information om tjänster och abonnemang

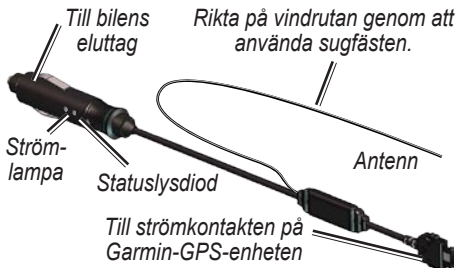
Beroende på din region kan din trafikinformationsmottagare ta emot trafikdata antingen genom en abonnemangstjänst eller via en kostnadsfri offentlig tjänst. Mer information om ditt trafik tjänstabonnemang hittar du i produktförpackningen eller under Trafikinställningar i GPS-enheten. Abonnemanget aktiveras automatiskt när Garmin-GPS-enheten tar emot satellitsignaler samtidigt som trafiksignalerna tas emot från leverantören av tjänsten.

Du kan lägga till fler FM TMC-abonnemang när du vill. Om du vill ha information om andra tillgängliga tjänster går du till Garmins webbplats på www.garmin.com/fmtraffic.

Läs om lagar som gäller vid montering på vindruta i guiden *Viktig säkerhets- och produktinformation*, innan du monterar trafikinformationsmottagaren.

Ansluta GTM 21

1. Ta bort fordonsströmkabeln från Garmin-GPS-enheten.
2. Anslut GTM 21-kabeln till strömkontakten på Garmin-GPS-enheten.
3. Anslut andra änden till ett strömuttag i fordonet.
4. Rikta antennen vertikalt mot vindrutan genom att använda sugfästen. Vi rekommenderar att du riktar den en bit bort från och parallellt med A-stolpen.



5. Rikta kabeln på ett sådant sätt att den inte stör bilens reglage.

Testa trafikinformationsmottagaren

Var uppmärksam på lysdioderna på **GTM 21**: När GTM 21 är ansluten till en strömkälla lyser strömlysdioden. Det kan ta upp till fem minuter innan GTM 21 tar emot några data.

Statuslysdioden anger status för GTM 21:

- **Gula punkt-streckblinkningar**: Identifierar vilket land du befinner dig i.
- **Gult fast sken**: Söker efter signal.
- **Rött fast sken**: Tillfälligt förlorad signal.
- **Grönt fast sken**: Normala trafikdata.

Kontrollera kartan: Se på kartan på GPS-enheten efter trafikincidenter eller en trafikikon. Mer information finns i användarhandboken.

Kontrollera signalstyrka: Om du befinner dig i ett garage där radiosignaler inte kan tas emot kör du ut därifrån.

Kontrollera att du befinner dig inom ett trafiktjänstområde: Sök efter betaltjänst, kostnadsfri tjänst eller abonnemangstjänst.

Använda trafikdata med Garmin-GPS-enheten

Trafikinformationsmottagaren fungerar tillsammans med Garmin-GPS-enheten och visar trafikflöde och information om händelser, och möjliggör körning runt trafikincidenter. Trots att alla GPS-enheter fungerar på olika sätt visar alla samma typ av trafikinformation.

Registrera din trafik- informationsmottagare

Om du vill registrera din trafikinformationsmottagare går du till <http://my.garmin.com>.

**For the latest free software updates
(excluding map data) throughout the life
of your Garmin products, visit the Garmin
Web site at www.garmin.com.**



© 2008 Garmin Ltd. or its subsidiaries

Garmin International, Inc.
1200 East 151st Street, Olathe, Kansas 66062,
USA

Garmin (Europe) Ltd.
Liberty House, Hounslow Business Park,
Southampton, Hampshire, SO40 9RB UK

Garmin Corporation
No. 68, Jangshu 2nd Road, Shijr, Taipei County,
Taiwan

www.garmin.com

Part Number 190-00659-93 Rev. A

